

TERMS OF PRIVACY AND SECURITY

私隐政策条款

Supply of personal data 提供个人资料

China Renaissance Securities (Hong Kong) Limited ("CRSHK") may collect your personal data in connection with the establishment or continuation of CRSHK's services. Failure to supply such personal data may result in CRSHK being unable to establish or continue to provide its services to you.

华兴证券(香港)有限公司(“华兴证券”)可能不时收集阁下的个人资料以便建立或继续提供华兴证券的服务。未能提供该等个人资料可能令华兴证券不能为阁下建立或继续提供其服务。

Who will use your personal data? 谁会使用阁下的个人资料?

Any personal data supplied by you to CRSHK will be kept confidential but CRSHK may provide such personal data to the following parties ("Transferees") for the purposes set out under "How may your personal data be used?"

- Any agent, contractor or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment or securities clearing or other services to CRSHK in connection with the operation of its business;
- Any other person under a duty of confidentiality to CRSHK including a group company of CRSHK which has undertaken to keep such information confidential;
- Any person to whom CRSHK is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law binding on CRSHK or any of its branches or under and for the purposes of any guidelines issued by regulatory or other authorities which CRSHK or any of its branches are expected to comply;
- Any actual or proposed assignee of CRSHK or participant or sub-participant or transferee of CRSHK's right in respect of the customer; and
- Selected companies for the purpose of informing you of services which CRSHK believes will be of interest to you.

Your personal data may be processed, kept and transferred or disclosed in and to any country (in or outside Hong Kong) as CRSHK or any Transferee considers appropriate for the purposes set out under "How may your personal data be used?" below. Such data may also be released or disclosed in accordance with the local practices and laws, rules and regulations (including any governmental acts and orders) in such country.

阁下透过本网站提供的任何个人资料将会保密，但华兴证券可能向以下各方（「受让人」）提供该等个人资料，以用作载于「阁下的个人资料会如何使用？」标题下的用途

- 任何代理商、承包商或就华兴证券的业务营运向其提供行政、电信、电脑、付款或证券结算或其他服务的第三方服务供应商；
- 有责任对华兴证券保密的任何其他人士，包括承诺将该等资料保密的华兴证券集团公司；
- 根据对华兴证券或其任何分公司具约束力的任何法律，或华兴证券或其任何分公司预期须遵守的监管机构及其他部门发出的任何指引规定，华兴证券有责任作出披露的任何人士；
- 华兴证券的任何实际或建议受托人，或华兴证券对客户权利方面的参与者或附属参与者或受让人；及
- 特定公司，旨在向阁下提供华兴证券认为阁下会感兴趣的服务讯息。

为用作载于下文「阁下的个人资料会如何使用？」的用途，阁下的个人资料会在华兴证券或任何受让人认为适合的任何国家（不论香港境内或境外）处理、保存、或向该等国家转移或披露。该等资料亦可能按照该国家的当地惯例及法律、规则或法规（包括任何政府法案或法令）发布或披露。

How may your personal data be used? 阁下的个人资料会如何使用？

Your personal data may be used for:

- The daily operations of the services provided to you;
- Designing financial services or related products for your use;
- Marketing services or products of CRSHK and/ or selected companies;
- Statistical analysis;
- Meeting disclosure requirements under any laws binding on CRSHK or any of its branches or under and for the purposes of any guidelines issued by regulatory or other authorities which CRSHK or any of its branches are expected to comply;
- Enabling an actual or proposed assignee of CRSHK, or participant or sub-participant of CRSHK's rights in respect of you to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment, participation or sub-participation; and
- Other purposes relating to any of the above.

阁下的个人资料可能用于：

- 向阁下提供服务的日常运作；
- 设计供阁下使用的金融服务或相关产品；
- 推广华兴证券及／或指定公司的服务或产品；
- 统计分析；
- 根据对华兴证券或其任何分公司具约束力的任何法律，或华兴证券或其任何分公司预期须遵守的监管机构及其他部门发出的任何指引，履行披露规定；
- 供华兴证券的实际或建议受托人，或华兴证券对阁下权利方面的参与人或附属参与人评估意图成为转让、参与或附属参与项目的交易；及
- 与上述任何一项有关的其他用途。

Access to your personal data and other information 查阅阁下的个人资料及其他资料

Under the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Privacy Ordinance"), you have the right to:

- Ascertain whether CRSHK holds personal data about you;
- Access your personal data;
- Ascertain CRSHK's policies and practices in relation to your personal data;
- Be informed of the kind of personal data held by CRSHK; and
- Be informed of the main purposes for which your personal data held by CRSHK are or are to be used.

All requests for access to your personal data, correction of your personal data or for information regarding policies and practices and kinds of personal data held should be addressed to:

c/o Head of Legal and Compliance
China Renaissance Securities (Hong Kong) Limited
Units 8107-08, Level 81,
International Commerce Centre,
1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong

Telephone: 852-2287-1600
Facsimile: 852-2287-1699

In accordance with the Privacy Ordinance, CRSHK has the right to charge a reasonable fee for the processing of any personal data access request.

Access to your personal data and other information 查阅阁下的个人资料及其他资料

根据个人资料（私隐）条例（「私隐条例」），阁下有权：

- 核实华兴证券是否持有阁下的个人资料；
- 查阅阁下的个人资料；
- 了解华兴证券有关阁下个人资料的政策及惯例；
- 知悉华兴证券持有的个人资料种类；及
- 知悉华兴证券持有阁下的个人资料所作或拟作的主要用途。

所有关于查阅或修改阁下个人资料，或索取关于个人资料政策及惯例或所持有的个人资料种类的要求，应向下列人士提出：

华兴证券(香港)有限公司
香港九龙柯士甸道西 1 号
环球贸易广场 81 楼 8107-08 室
转交 法律及合规主管

电话： 852-2287-1600

传真： 852-2287-1699

根据私隐条例，华兴证券有权就处理任何查阅个人资料的要求收取合理费用。

Security of your personal data 阁下个人资料的保障

China Renaissance Securities (Hong Kong) Limited undertakes to make its best efforts to protect the quality and integrity of your personal data. CRSHK intends to take all practicable steps to ensure that personal data held by it are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure or other unauthorized usage. However, CRSHK cannot ensure the security and confidentiality of internet communications. All information transmitted via the internet is at your own risk. Nothing in this Privacy Policy shall limit your rights under the Privacy Ordinance.

华兴证券(香港)有限公司承诺尽力保障阁下个人资料的质素及完整性。华兴证券拟采取一切可行措施，以确保避免其持有的个人资料在未经授权或意外情况下被查阅、处理、删除或作其他未经授权的用途。然而，华兴证券不能确保互联网通讯的保安及保密。通过互联网传送资料的风险概由阁下承担。



Request to cease receiving our promotional materials 要求停止接收我们的推广资料

You may, at any time, choose not to receive our promotional material. Please write to the following person for such request:

c/o Head of Legal and Compliance
China Renaissance Securities (Hong Kong) Limited
Units 8107-08, Level 81,
International Commerce Centre,
1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong

Telephone: 852-2287-1600
Facsimile: 852-2287-1699

閣下可隨時選擇拒絕接收我們的推廣資料。請向以下人士提出有關要求：

華興證券(香港)有限公司
香港九龍柯士甸道西 1 號
環球貿易廣場 81 樓 8107-08 室
轉交 法律及合規主管

電話： 852-2287-1600
傳真： 852-2287-1699